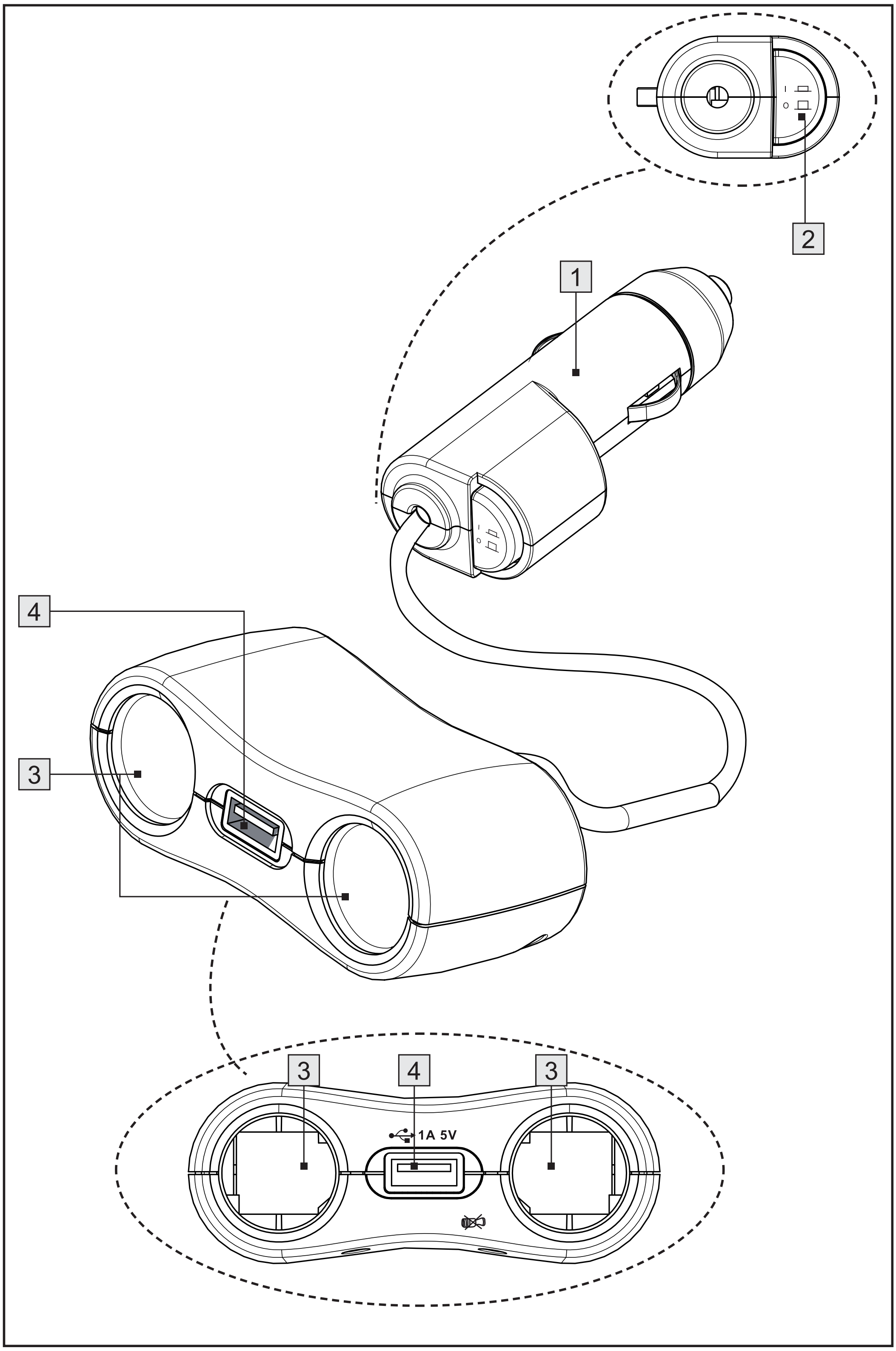


2
1
4
3
3
4
3
1A 5V

Introducción

Indicaciones de seguridad

Puesta en funcionamiento

Limpieza y mantenimiento

Eliminación

Adaptador de 12 V para coche

Introducción

El manual de instrucciones es parte integrante de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como está descrito y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso conforme a su finalidad

Este producto está diseñado para la conexión de aparatos adicionales (ventiladores, aparatos de calefacción, neveras portátiles) en el vehículo. El adaptador de automóvil dispone de dos conexiones de 12 voltios y una conexión USB. Este aparato está diseñado únicamente para el uso en el automóvil. Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará inadecuado y podría conllevar riesgos como peligro de muerte, lesiones o daños. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños provocados por el uso indebido. El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

Descripción de las piezas

1 Enchufe de 12 voltios (para el encendedor de cigarrillos)
2 Interruptor de encendido y apagado
3 Zócalos de conexión de 12 voltios
4 Conexión USB

Volumen de suministro

Controle inmediatamente después del desembalaje que el volumen de suministro esté completo, así como el buen estado del producto y de todas las piezas.

1 x adaptador de 12 V para automóviles
2 x discos adhesivo de doble cara
1 x manual de instrucciones

Datos técnicos

Tensión de entrada:	12 V ⎓, máx. 6,3 A
Tensión de salida:	
zócalos de conexión de 12 voltios:	12 V ⎓, 6,3 A
Conexión USB:	5 V ⎓, 1,0 A
Carga máx.:	75,6 W, 6,3 A (incl. la conexión USB)
Longitud del cable de conexión:	aprox. 90,5 cm
Medidas:	aprox. 8,6 x 3,3 x 4 cm (A x H x P)

Indicaciones de seguridad

¡En caso de producirse daños por no observar estas instrucciones de uso, se anulará el derecho de garantía! ¡No se acepta ninguna responsabilidad por daños indirectos! La empresa no se hace responsable de los daños físicos o materiales ocasionados por la manipulación inadecuada o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

- 

  ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA NIÑOS! No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el aparato. Podrían lesionarse o asfixiarse accidentalmente con el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.
- Este aparato no es un juguete, manténgalo alejado de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de aparatos eléctricos.
- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquéllas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable por su seguridad. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Utilice el producto sólo con una conexión de 12 voltios. Nunca lo conecte a una red de a bordo de 24 voltios.
- Antes de cada conexión compruebe el aparato, el cable de alimentación por si hubiese deterioros.
- Nunca conecte varios adaptadores de automóvil uno detrás de otro.
- No utilice el aparato si detecta algún tipo de daño.
- En caso de daños, reparaciones u otro tipo de problemas en el aparato, diríjase a un técnico electricista.
- Nunca abra el equipo eléctrico ni introduzca objetos en él.
- No intente reparar el aparato.
- Mantenga el aparato alejado del agua u otros líquidos.
- No coja el enchufe de 12 voltios 1, el zócalo de conexión de 12 voltios 3 o la conexión USB 4 con las manos mojadas.

- Proteja el cable de alimentación de bordes afilados, cargas mecánicas y superficies calientes.
- No tire del cable de conexión del aparato conectado o del adaptador de automóvil. Retire el aparato conectado del zócalo de conexión tirando del enchufe.
- No exponga el aparato
  - a temperaturas extremas,
  - a vibraciones fuertes,
  - o grandes esfuerzos mecánicos,
  - a la radiación solar directa,
  - o a la humedad.

  De hacerlo, podrían producirse daños en el aparato.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE!** Coloque el adaptador de automóvil de forma que el cable de alimentación no estorbe al conductor.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE!** Asegúrese de que el aparato no se puede resbalar durante la conducción.

- Retire en enchufe de los zócalos de conexión antes de realizar trabajos en el adaptador de automóvil o en el aparato conectado.
- Nunca introduzca un encendedor de cigarrillos en uno los zócalos de 12 voltios [3]. De lo contrario, puede tener provocar daños en el aparato.
- No es posible sustituir el fusible.

Puesta en funcionamiento

Montar el adaptador de automóvil

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE!** Monte el adaptador de automóvil de forma que no pueda desplazarse o estorbar al conductor durante la conducción.

Indicación: Asegúrese de que coloca el adaptador de automóvil de forma que el cable de alimentación llegue a los zócalos de conexión el encendedor de cigarrillos.
Indicación: Asegúrese de que la superficie sobre la que quiere montar el adaptador no está sucia ni presenta grasa ni se calienta. Si es necesario, limpie la superficie. Una superficie sucia o con grasa puede reducir la funcionalidad de la almohadilla adhesiva.
Indicación: Monte el adaptador de automóvil de forma que no esté expuesto a la luz solar. En caso contrario, la almohadilla adhesiva puede perder su capacidad de adhesión.

- ☐ Retire la lámina protectora de un lado de la almohadilla adhesiva.
- ☐ Coloque la almohadilla adhesiva en la parte inferior del adaptador de automóvil.
- ☐ Retire la lámina protectora del otro lado de la almohadilla adhesiva.
- ☐ Coloque el adaptador de automóvil en el lugar deseado y presione ligeramente.
  Indicación: Utilice el producto sólo después de transcurridas 24 horas desde el montaje. Transcurridas 24 horas, la almohadilla protectora alcanza su resistencia óptima. Después de montarlo, no varíe la posición de la almohadilla adhesiva. En caso contrario, la durabilidad de la almohadilla adhesiva puede verse limitada.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE!** Compruebe regularmente el firme asiento del adaptador de automóvil.

Uso del adaptador de automóvil

- Retire el encendedor de cigarrillos del zócalo de conexión.
- Introduzca el enchufe de 12 voltios [1] en el zócalo de conexión del encendedor de cigarrillos.
  Indicación: Si es necesario, gire el enchufe de 12 voltios [1] de forma que los contactos del zócalo de conexión y el enchufe de 12 voltios [1] queden uno encima del otro.
- Introduzca el enchufe del aparato adicional deseado en los zócalos de 12 voltios [3] o en la conexión USB [4].
  Indicación: Compruebe que el aparato adicional esté apagado cuando lo introduzca en adaptador de automóvil.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** La carga máxima para todos los aparatos adicionales conectados es de 6,3 A. No sobrepase la carga del adaptador de automóvil.
Indicación: Tenga en cuenta el manual de instrucciones del correspondiente fabricante.

- Pulse el interruptor de encendido y apagado [2], para encender el adaptador de automóvil.
- Encienda el aparato adicional que estaba apagado.
- Apague el aparato adicional cuando ya no lo vaya a utilizar.
- Pulse el interruptor de encendido y apagado [2] para apagar el adaptador de automóvil.
- Retire el enchufe del aparato adicional de 12 voltios [3] o de la conexión USB [4], cuando ya no vaya a utilizar el aparato adicional.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie el aparato sólo por fuera con un paño suave y seco.
- No utilice en ningún caso líquidos o productos de limpieza ya que éstos dañarían el aparato.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser eliminados en el centro de reciclaje local.

Puede averiguar las posibilidades de eliminación del producto estropeado en la administración de su comunidad o ciudad.

No elimine el producto estropeado con los desechos domésticos, sino hágalo de manera correcta. Proteja así el medio ambiente. Se puede informar en la oficina competente de su administración sobre los puestos de recogida y sus horarios de atención al público.

EMC CE

18.10.10 13:57

Adattatore da 12 V per automobile

Introduzione

Le istruzioni d'uso fanno parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di impiego indicati. Consegnate tutte le documentazioni su questo prodotto quando lo date a terzi.

Utilizzo previsto

Il prodotto è previsto per il collegamento di apparecchi aggiuntivi (ventilatori, impianti di riscaldamento, frigoriferi portatili) in automobile. L'adattatore per automobile dispone di due attacchi da 12 volt nonché di un attacco USB. L'apparecchio è previsto esclusivamente per un utilizzo in automobile. Altri tipi d'impiego o modifiche del prodotto non corrispondono all'uso corretto e possono causare rischi alla vita, ferite e danneggiamenti. Il produttore non si assume la responsabilità di eventuali danni causati da un uso scorretto del prodotto. Questo prodotto non è adatto per l'uso professionale.

Descrizione dei componenti

1 Spina da 12 volt (per accendisigari)
2 Interruttore ON / OFF
3 Presa da 12 volt
4 Attacco USB

Dotazione

Controllate il prodotto subito dopo averlo scartato e verificate che il volume della fornitura sia completo e le condizione del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano impeccabili.

1 x adattatore da 12 V per automobile
2 x tamponi adesivi
1 x libretto di istruzioni d’uso

Dati tecnici

Tensione d’ingresso:	12 V ⎓, max. 6,3 A
Tensione di uscita:	
prese da 12 volt	12 V ⎓, 6,3 A
Attacco USB:	5 V ⎓, 1,0 A
Carico max.:	75,6 W, 6,3 A (ivi incluso l’attacco USB)
Lunghezza del cavo di collegamento:	ca. 90,5 cm
Dimensioni:	ca. 8,6 x 3,3 x 4 cm (L x H x P)

Avvertenze di sicurezza

In caso di danni causati dall’inosservanza di queste istruzioni d’uso viene annullato il diritto di usufruire della garanzia! Per danni successivi non ci si assume alcuna responsabilità! Nel caso di danni a cose e persone causati dal maneggio scorretto o dall’inosservanza delle avvertenze di sicurezza non ci si assume alcuna responsabilità!

-  ⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi nei pressi del materiale per imballaggio e del prodotto. Sussiste il pericolo di soffocamento a causa del materiale per imballaggio nonché un pericolo di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.
- Quest'apparecchiatura non è un giocattolo, e va tenuto a distanza dai bambini. I bambini non riescono a riconoscere i pericoli che possono essere causati a contatto con l'apparecchiatura.
- Bambini o persone che non dispongono di conoscenze o esperienza sufficienti nel maneggio di quest'apparecchiatura, o le cui capacità fisiche, sensoriali o intellettive siano ridotti, non possono utilizzare quest'apparecchiatura senza la sorveglianza da parte di una persona adulta che dà loro le istruzioni per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchiatura.
- Utilizzare il prodotto solamente con un attacco da 12 volt. Non collegare mai a impianti da 24 volt.
- Prima di ogni collegamento controllare l'apparecchio e il cavo di collegamento per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Non collegare mai in serie diversi adattatori per automobile.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora si osservi in esso qualsiasi tipo di danni.
- Rivolgersi a un elettricista in caso di danneggiamenti, necessità di riparazioni o altri problemi nell'utilizzo dell'apparecchio.
- Non aprire mai un apparecchio elettrico o inserire oggetti in esso.

- Non cercare di riparare il prodotto da soli.
- Mantenere l'apparecchio assolutamente lontano da acqua o altri liquidi.
- Non toccare la spina da 12 volt 1, le prese da 12 volt 3 o l'attacco USB 4 con mani umide.
- Proteggere il cavo di collegamento da spigoli aguzzi, sollecitazioni meccaniche e superfici calde.
- Non tirare il cavo di collegamento dell'apparecchio collegato o dell'adattatore per automobile. Estrarre l'apparecchio collegato o l'adattatore per automobile sempre per la spina.
- Non esporre l'apparecchio
  - a estreme temperature,
  - a forti vibrazioni,
  - a forti sollecitazioni meccaniche,
  - all'irraggiamento diretto del sole,
  - all'umidità.

  In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare l'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI INCIDENTE!** Porre l'adattatore per automobile in un punto tale che il cavo di collegamento non disturbi il guidatore.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI INCIDENTE!** Fare in modo che l'apparecchio non si possa spostare durante la guida.

- Estrarre la spina dalle prese prima di effettuare ogni intervento all'adattatore per automobile o ad apparecchi collegati.
- Non inserire mai un accendisigari in una presa da 12 volt 3. In caso di mancata osservanza di questo suggerimento il prodotto potrebbe subire danni.
- Il fusibile non può essere sostituito.

Avvio

Montaggio dell’adattatore per automobile

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI INCIDENTE!** Montare l’adattatore per automobile in modo tale che non possa spostarsi e disturbare il guidatore durante la guida.

Nota: Fare attenzione a porre l’adattatore per automobile in modo tale che il cavo di collegamento sia sufficientemente lungo per giungere all’accendisigari.

Nota: Fare attenzione a che il sottofondo sul quale si intende montare l’adattatore per automobile sia privo di sporco e di grasso e che non si riscaldi. Se necessario, pulire il sottofondo. Un sottofondo sporco o con tracce di grasso può limitare l’aderenza dei tamponi adesivi.

Nota: Montare l’adattatore per automobile in modo tale che non sia esposto alla luce solare diretta. In caso contrario l’aderenza dei tamponi adesivi potrebbe venire meno.

- ☐ Rimuovere la pellicola protettiva dai tamponi adesivi.
- ☐ Porre i tamponi adesivi sul lato inferiore dell’adattatore per automobile.
- ☐ Rimuovere la pellicola protettiva dall’altro lato dei tamponi adesivi.
- ☐ Porre l’adattatore per automobile nel punto desiderato e premerlo leggermente.

  Nota: Utilizzare il prodotto solamente 24 ore dopo averlo montato. Dopo 24 ore infatti, i tamponi adesivi hanno raggiunto la loro adesività ottimale. Dopo il montaggio non cambiare la posizione dei tamponi adesivi. In caso contrario l’adesività dei tamponi adesivi potrebbe essere limitata.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI INCIDENTE!** Verificare a intervalli regolari che l'adattatore per automobile sia fissato in modo corretto.

Utilizzo dell'adattatore per automobile

- Estrarre l'accendisigari dalla presa.
- Inserire la spina da 12 volt [1] nella presa dell'accendisigari. **Nota:** Se necessario, ruotare la spina da 12 volt [1] così che i contatti della presa e della spina da 12 volt [1] si trovino uno sopra l'altro.
- Inserire la spina dell'apparecchio aggiuntivo desiderato nella presa da 12 volt [3] o nell'attacco USB [4]. **Nota:** Fare attenzione a che l'apparecchio aggiuntivo sia spento quando lo si inserisce nell'adattatore per automobile.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI A COSE!** Il limite massimo di carico per tutti gli apparecchi aggiuntivi collegati è di 6,3 A. Non caricare l'adattatore per automobile al di sopra di tale valore.
Nota: Osservare sempre le indicazioni fornite dalle istruzioni d'uso del produttore degli apparecchi aggiuntivi.

- Per accendere l'adattatore per automobile premere l'interruttore ON / OFF [2].
- Accendere gli apparecchi aggiuntivi collegati.
- Spegnere gli apparecchi aggiuntivi collegati quando non vengono più utilizzati.
- Per spegnere l'adattatore per automobile premere l'interruttore ON / OFF [2].
- Staccare la spina degli apparecchi aggiuntivi dalle prese da 12 volt [3] o dall'attacco USB [4], qualora non si utilizzassero più gli apparecchi aggiuntivi.

Pulizia e cura

- Pulisca l’apparecchiatura solo sulla sua superficie esterna servendosi di una pezza morbida e asciutta.
- Non faccia mai uso di liquidi e di detergenti che potrebbero danneggiare l’apparecchiatura.

Smaltimento

La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall‘amministrazione comunale e cittadina.

Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il vostro prodotto non funziona più, non gettatelo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta. Potete informarvi sui luoghi di raccolta e i loro orari di apertura dall‘amministrazione competente.

EMC

Adaptador para automóvel de 12 V

Introdução

O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo. Ele contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e tratamento residual. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo. Utilize este artigo da forma que é descrita e apenas para as finalidades indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização adequada

O produto destina-se à ligação de aparelhos complementares (ventiladores, bases de aquecimento, geleiras) no automóvel. O adaptador para automóvel dispõe de duas ligações de 12 V, bem como de uma ligação USB. Este aparelho foi concebido exclusivamente para a utilização no automóvel. Qualquer outra utilização ou alteração do produto será considerada indevida e pode provocar riscos, como perigo de morte, ferimentos e danos materiais. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada. Este artigo não é indicado para uma utilização comercial.

Descrição das peças

1 Ficha de ligação de 12 V (para isqueiro)
2 Interruptor para LIGAR / DESLIGAR
3 Tomada de ligação de 12 V
4 Ligação USB

Material fornecido

Verifique o material fornecido ao desembalá-lo, para averiguar se este se encontra completo e se o artigo e todas as peças se encontram em bom estado.

1 x Adaptador para automóvel de 12 V
2 x Discos adesivos
1 x Manual de instruções

Dados técnicos

Tensão de entrada:	12 V ⎓, máx. 6,3 A
Tensão de saída:	
tomadas de ligação de 12 V:	12 V ⎓, 6,3 A
Ligação USB:	5 V ⎓, 1,0 A
Capacidade máx.:	75,6 W, 6,3 A (incluindo ligação USB)
Comprimento cabo de ligação:	aprox. 90,5 cm
Dimensões:	aprox. 8,6 x 3,3 x 4 cm (L x A x P)

Indicações de segurança

Em caso de danos causados pela inobservância deste manual de instruções, perde-se o direito à garantia! Não assumimos a responsabilidade por danos subsequentes! Não nos responsabilizamos por danos materiais ou pessoais causados por um manuseamento incorrecto ou pela inobservância das indicações de segurança!



- ⚠ **AVISO! PERIGO DE MORTE E ACIDENTES PARA CRIANÇAS E BEBÉS!** Nunca deixe crianças sem vigilância com o material da embalagem e o produto. Existe perigo de asfixia pelo material da embalagem e perigo de morte por estrangulamento. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha o produto fora do alcance das crianças. O produto não é um brinquedo.
- Este aparelho não é um brinquedo, não deve ser manuseado por crianças. As crianças não são capazes de reconhecer os perigos que advêm do manuseamento deste aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para o manusear ou que sofram de limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, sem a vigilância ou orientação de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.
- Utilize o produto apenas com uma ligação de 12 V. Nunca o ligue a uma rede de bordo de 24 V.
- Antes de cada ligação, verifique o aparelho e o cabo de ligação quanto a eventuais danos.
- Nunca ligue em sequência vários adaptadores para automóvel.
- Caso detecte algum dano, não utilize o aparelho.
- Em caso de danos, reparações ou outros problemas no aparelho, contacte um electricista.
- Nunca abra um dos equipamentos eléctricos, nem insira quaisquer objectos nos mesmos.
- Nunca tente reparar o aparelho sozinho.
- Evite sempre o contacto do aparelho com água e outros líquidos.
- Não toque na ficha de ligação de 12 V [1], na tomada de

ligação de 12 V [3] ou na ligação USB [4] com as mãos húmidas.

- Proteja o cabo de ligação de arestas afiadas, cargas mecânicas e superfícies quentes.
- Não puxe pelo cabo de ligação do aparelho ligado ou do adaptador para automóvel. Desligue sempre o aparelho ligado ou o adaptador para automóvel da tomada sempre através da ficha de ligação.
- Não exponha o aparelho
  - a temperaturas extremas,
  - vibrações fortes,
  - fortes esforços mecânicos,
  - a raios solares directos,
  - à humidade.

  Caso contrário, o aparelho pode ficar danificado.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE ACIDENTE!** Coloque o adaptador para automóvel de modo que o cabo de ligação não limite os movimentos do condutor.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE ACIDENTE!** Certifique-se de que o aparelho se desloca durante a viagem.

- Antes de efectuar quaisquer trabalhos no adaptador para automóvel ou nos aparelhos conectados, desligue o cabo de ligação da tomada.
- Nunca ligue um isqueiro a uma das tomadas de ligação de 12 V [3]. Em caso de inobservância destas instruções, o aparelho poderá ficar danificado.
- O fusível não pode ser substituído.

Colocação em funcionamento

Montar o adaptador para automóvel

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE ACIDENTE!** Monte o adaptador para automóvel de modo que não se desloque durante a viagem e não limite os movimentos do condutor.

Nota: Certifique-se de que o adaptador para automóvel é colocado de modo que o cabo de ligação alcance a tomada de ligação do isqueiro.

Nota: Certifique-se de que a base, sobre qual pretende montar o adaptador para automóvel, está limpa e sem gordura e que não aquece. Caso seja necessário, limpe a base. Uma base suja ou com gordura pode restringir a capacidade de aderência dos discos adesivos.

Nota: Monte o adaptador para automóvel de modo que não fique exposto à radiação solar directa. Caso contrário, tal pode reduzir a aderência dos discos adesivos.

- ☐ Retire a película de protecção de um lado dos discos adesivos.
- ☐ Coloque os discos adesivos na parte inferior do adaptador para automóvel.
- ☐ Retire a película de protecção do outro lado dos discos adesivos.
- ☐ Coloque o adaptador para automóvel no local desejado e pressione-o ligeiramente.

  Nota: Só deverá o produto 24 horas depois da montagem. Após 24 horas, os discos adesivos alcançaram uma aderência ideal. Não altere a posição dos discos adesivos após a montagem. Caso contrário, a capacidade de aderência dos discos adesivos pode ser reduzida.

⚠ **ATENÇÃO! PERIGO DE ACIDENTE!** Verifique a fixação do adaptador para automóvel em intervalos regulares.

Utilizar o adaptador para automóvel

- ☐ Retire o isqueiro da tomada de ligação.
- ☐ Encaixe a ficha de ligação de 12 V [1] na tomada de ligação do isqueiro.
  Nota: Rode a ficha de ligação de 12 V [1], de modo que os contactos da tomada de ligação e da ficha de ligação de 12 V [1] fiquem um por cima do outro.
- ☐ Insira a ficha de ligação do aparelho complementar pretendido nas tomadas de ligação de 12 V [3] ou na ligação USB [4].
  Nota: Certifique-se de que o aparelho complementar está desligado quando o ligar ao adaptador para automóvel.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE DANOS MATERIAIS!** A carga limite máx. para todos os aparelhos complementares é de 6,3 A. Não sobrecarregue adaptador para automóvel com uma carga superior a este valor.
Nota: Respeite sempre o manual de instruções do respectivo fabricante.

- ☐ Prima o interruptor para LIGAR / DESLIGAR [2] para ligar o adaptador para automóvel.
- ☐ Ligue os aparelhos complementares.
- ☐ Desligue os aparelhos complementares, caso já não os utilize.
- ☐ Prima o interruptor para LIGAR / DESLIGAR [2] para desligar o adaptador para automóvel.
- ☐ Desligue a ficha de ligação dos aparelhos complementares da tomada de ligação de 12 V [3] ou da ligação USB [4], caso não pretenda continuar a utilizar os aparelhos complementares.

Limpeza e conservação

- Limpe o aparelho apenas por fora com um pano seco e macio.
- Nunca utilize líquidos ou detergentes, pois estes danificam o aparelho.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

No interesse da protecção do ambiente, não deite fora este produto juntamente com o lixo doméstico; entregue-o num ponto de recolha adequado. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

EMC CE

18.10.10 13:57

12 V Car adaptor

Introduction

The instructions for use are to be considered as part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. The product must only be used as described and for the stated fields of application. If you pass the product on to third parties, please give them all of the documentation as well.

Intended Use

The product is designed to connect additional devices (fans, heated seat covers, coolers) in a car. The car adapter has two 12 Volt connections and one USB connection. The device is intended for use in cars only. Other forms of use or changes to the product are deemed to be contrary to the intended use and may result in risks such as the danger of death, injuries and damage. The manufacturer does not accept any liability for injury or damage resulting from use of this product contrary to its intended use. The product is not intended to be used for commercial purposes.

Description of Parts

1 12-Volt connector plug (for cigarette lighter)
2 ON / OFF-switch
3 12-Volt connector socket
4 USB port

Scope of Delivery

Check the delivery for completeness and condition of the product immediately after opening and ensure all parts are included.

1 x Car adaptor 12 V
2 x Adhesive pad
1 x Directions for use

Technical data

Input voltage:	12 V ⎓, max. 6.3 A
Output voltage:	
12-Volt connector sockets:	12 V ⎓, 6.3 A
USB port:	5 V ⎓, 1.0 A
Max. capacity:	75.6 W, 6.3 A (incl. USB port)
Long connecting cable:	approx. 90.5 cm
Dimensions:	approx. 8.6 x 3.3 x 4 cm (w x h x d)

Safety Information

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!



- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material. The packaging poses a risk of suffocation and danger of life due to strangulation. Children often underestimate this danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.
- This device is not a toy and should not be played by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling this device.
- Children or other individuals who do not know or have no experience of handling this device, or whose physical, sensory or mental abilities are restricted, must not use the device without supervision or instruction by an individual responsible for their safety. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Only use the product with a 12-Volt connection. Never connect it to a 24-Volt on-board power supply.
- Every time you connect the device, check first that the device and connecting cable are not damaged.
- Never plug in several car adapters in a row.
- Do not use the device if you find any damage.
- Please consult a specialist electrician if you discover any damage or problems with the device, or for the performance of repairs to the device.
- Never open any part of the electrical equipment or insert any objects into the same.
- Do not try to repair the device yourself.
- The device must be kept away from water or other liquids.
- Do not touch the 12-Volt connector plug 1, the 12-Volt con-

nector sockets 3 or the USB port 4 with damp hands.

- Protect the connecting cable from sharp edges, mechanical strain and hot surfaces.
- Do not pull on the connecting cable of the connected device or on the cable of the car adapter. Always use the connector plug to pull the connected device or the car adapter out of the socket.
- Do not expose the device to
  - extreme temperatures,
  - strong vibrations,
  - heavy mechanical loads,
  - direct sunlight,
  - moisture.

  Otherwise there is a danger that the device will be damaged.

⚠ **CAUTION! RISK OF ACCIDENT!** Position the car adapter in such a way that the connecting cable cannot hinder the driver.

⚠ **CAUTION! RISK OF ACCIDENT!** Make sure that the device cannot slip while driving.

- Before doing any work on the car adapter or on the devices connected to it, remove the connector plugs from the sockets.
- Never insert a cigarette lighter into one of the 12-Volt connector sockets 3. Failure to comply with this can lead to the device being damaged.
- The fuse cannot be replaced.

Start-up procedure

Assembling the car adapter

⚠ **CAUTION! RISK OF ACCIDENT!** Assemble the car adapter in such a way that it cannot slip while driving and so that it does not hinder the driver.

Note: Make sure that you connect the car adapter in such a way that the connecting cable can reach as far as the connector sockets of the cigarette lighter.
Note: Make sure that the subsurface on which you would like to mount the car adapter is free of dirt and grease and does not warm up. You may have to clean the subsurface. A dirty or greasy subsurface can reduce the effectiveness of the adhesive pads.
Note: Mount the car adapter in such a way that it is not subject to direct sunlight. Otherwise the adhesive strength of the adhesive pad may diminish.

- ☐ Remove the protective foil from one side of the adhesive pads.
- ☐ Place the adhesive pads onto the lower side of the car adapter.
- ☐ Remove the adhesive foil from the other side of the adhesive pad.
- ☐ Place the car adapter on the place you wish to have it and gently press it down.
  Note: You should only use the product 24 hours after installation. After 24 hours the adhesive pads have reached their optimum degree of adhesion. After installation do not change the position of the adhesive pads. Otherwise the adhesion of the adhesive pads may be restricted.

⚠ **CAUTION! DANGER OF ACCIDENT!** Check that the car adapter is still firmly in place at regular intervals.

Using the car adapter

- ☐ Remove the cigarette lighter from the connector socket.
- ☐ Plug the 12-Volt connector plug [1] into the connector socket of the cigarette lighter.
  Note: Turn the 12-Volt connector plug [1] if need be so that

the contacts of the connector socket and the 12-Volt connector plug 1 lie on top of each other.

- Now insert the connector plug of the device you wish to attach into the 12-Volt connector socket 3 or the USB port 4.

  Note: Please ensure that the additional device is switched off when you connect it to the vehicle adapter.

⚠ **CAUTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** The max. load for all devices attached to the car adapter is 6.3 A. Do not load more than that onto the car adapter.

Note: You must comply with the directions for use of each manufacturer.

- Press the ON / OFF switch 2 in order to turn the vehicle adapter on.
- Switch on the devices you have plugged into the car adapter.
- Turn the additional connected devices off when you are no longer using them.
- Press the ON / OFF switch 2 in order to turn the vehicle adapter off.
- Disconnect the attached devices from the 12-Volt connector socket 3 or the USB port 4 when you are no longer using them.

Cleaning and maintenance

- The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.
- Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the device.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

EMC CE

Kfz-Adapter 12 V

Einleitung

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Anschluss für Zusatzgeräte (Ventilatoren, Heizauflagen, Kühlboxen) im Auto vorgesehen. Der Kfz-Adapter verfügt über zwei 12-Volt-Anschlüsse sowie über einen USB-Anschluss. Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Kfz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 12 Volt-Anschlussstecker (für Zigarettenanzünder)
2 EIN- / AUS-Schalter
3 12-Volt-Anschlussbuchse
4 USB-Anschluss

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

1 x Kfz-Adapter 12 V
2 x Klebepad
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Eingangsspannung:	12 V ⎓, max. 6,3 A
Ausgangsspannung:	
12-Volt-Anschlussbuchsen:	12 V ⎓, 6,3 A
USB-Anschluss:	5 V ⎓, 1,0 A
Max. Auslastung:	75,6 W, 6,3 A (inkl. USB-Anschluss)
Länge Anschlusskabel:	ca. 90,5 cm
Maße:	ca. 8,6 x 3,3 x 4 cm (B x H x T)

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

■ 

⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALL-GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit einem 12-Volt-Anschluss. Schließen Sie es niemals an ein 24-Volt Bordnetz an.
- Überprüfen Sie vor jedem Anschluss das Gerät und das Anschlusskabel auf etwaige Beschädigungen.
- Stecken Sie niemals mehrere Kfz-Adapter hintereinander.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen am Gerät an eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

- Halten Sie das Gerät unbedingt von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie den 12-Volt-Anschlussstecker 1, die 12-Volt-Anschlussbuchsen 3 oder den USB-Anschluss 4 nicht mit feuchten Händen an.
- Schützen Sie das Anschlusskabel vor scharfen Kanten, mechanischen Belastungen und heißen Oberflächen.
- Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel des angeschlossenen Geräts oder des Kfz-Adapters. Ziehen Sie das angeschlossene Gerät oder den Kfz-Adapter stets am Anschlussstecker aus der Buchse.
- Setzen Sie das Gerät
  - keinen extremen Temperaturen,
  - starken Vibrationen,
  - starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  - keiner Feuchtigkeit aus.

  Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.

⚠ **VORSICHT! UNFALLGEFAHR!** Platzieren Sie den Kfz-Adapter so, dass das Anschlusskabel den Fahrer nicht behindert.

⚠ **VORSICHT! UNFALLGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass das Gerät während der Fahrt nicht verrutschen kann.

- Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten am Kfz-Adapter oder an angeschlossenen Geräten die Anschlussstecker aus den Buchsen.
- Stecken Sie niemals einen Zigarettenanzünder in eine der 12-Volt-Anschlussbuchsen 3. Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen des Geräts kommen.
- Die Sicherung kann nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Kfz-Adapter montieren

⚠ **VORSICHT! UNFALLGERFAHR!** Montieren Sie den Kfz-Adapter so, dass er während der Fahrt nicht verrutschten kann bzw. den Fahrer nicht behindert.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie den Kfz-Adapter so anbringen, dass das Anschlusskabel bis zur Anschlussbuchse des Zigarettenanzünders reicht.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Untergrund, auf dem Sie den Kfz-Adapter montieren möchten, frei von Schmutz und Fett ist und sich nicht erwärmt. Reinigen Sie den Untergrund ggf. Ein verschmutzter oder fettiger Untergrund kann die Funktionalität der Klebepads einschränken.

Hinweis: Montieren Sie den Kfz-Adapter so, dass er keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Andernfalls kann die Klebefähigkeit der Klebepads nachlassen.

- ☐ Entfernen Sie die Schutzfolie von einer Seite der Klebepads.
- ☐ Platzieren Sie die Klebepads auf der Unterseite des Kfz-Adapters.
- ☐ Entfernen Sie die Schutzfolie von der anderen Seite der Klebepads.
- ☐ Platzieren Sie den Kfz-Adapter an gewünschter Stelle und drücken Sie diesen leicht an.

  Hinweis: Verwenden Sie das Produkt erst 24 Stunden nach der Montage. Nach 24 Stunden haben die Klebepads ihre optimale Haftbarkeit erreicht. Verändern Sie nach der Montage nicht die Position der Klebepads. Andernfalls kann die Haftbarkeit der Klebepads eingeschränkt sein.

⚠ **VORSICHT! UNFALLGEFAHR!** Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz des Kfz-Adapters.

● Kfz-Adapter verwenden

- ☐ Ziehen Sie den Zigarettenanzünder aus der Anschlussbuchse.
- ☐ Stecken Sie den 12-Volt-Anschlussstecker [1] in die Anschlussbuchse des Zigarettenanzünders.
  Hinweis: Drehen Sie den 12-Volt-Anschlussstecker [1] ggf., so dass die Kontakte von Anschlussbuchse und 12-Volt-Anschlussstecker [1] übereinander liegen.
- ☐ Stecken Sie nun den Anschlussstecker des gewünschten Zusatzgerätes in die 12-Volt-Anschlussbuchsen [3] bzw. den USB-Anschluss [4].
  Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Zusatzgerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es an den Kfz-Adapter anschließen.

⚠ **VORSICHT! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Die max. Belastungsgrenze für alle angeschlossenen Zusatzgeräte liegt bei 6,3 A. Belasten Sie den Kfz-Adapter nicht darüber hinaus.
Hinweis: Beachten Sie unbedingt die Bedienungsanleitung des jeweiligen Herstellers.

- ☐ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter [2], um den Kfz-Adapter einzuschalten.
- ☐ Schalten Sie die angeschlossenen Zusatzgeräte ein.
- ☐ Schalten Sie die angeschlossenen Zusatzgeräte aus, wenn Sie sie nicht mehr verwenden.
- ☐ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter [2], um den Kfz-Adapter auszuschalten.
- ☐ Trennen Sie den Anschlussstecker der Zusatzgeräte von den

12-Volt-Anschlussbuchsen 3 bzw. dem USB-Anschluss 4, wenn Sie die Zusatzgeräte nicht mehr verwenden.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

EMC CE